

Restauration de l'infrastructure communale de la
PISCINE D'IXELLES

Maître d'ouvrage – Bouwheer: Beliris

Entrepreneur – Aannemer: In Advance, Valens

Bureau d'études – Studiebureau: AAC Architecture

Coordinateur sécurité – Veiligheidscoördinator: Sixco


Contrôle technique – Technische controle: Socotec

Début des travaux – Start van de werken: printemps – lente 2020

Fin des travaux – Einde van de werken: zomer - été 2023

Montant des travaux – Bedrag van de werken: 8.532.000 €

(68% Beliris, 32% Commune + subside régional – gemeente + gewestelijke subsidie)

En collaboration avec – In samenwerking met: 



www.beliris.be - info.beliris@mobilif.fgov.be
www.facebook.com/belirisforbrussels



Avril - April 2020

Restauratie van het gemeentelijke
ZWEMBAD VAN ELSENE



Construit en Gebouwd in
1904

Architectes/n
**Alexandre Cooreman
+ Jules Rau**

Classé depuis Geklasseerd sinds
2007



© gacarchitecture

Le projet

La piscine d'Ixelles est la plus ancienne piscine de la Région bruxelloise et l'une des plus anciennes de Belgique. Il s'agit d'un élément important du patrimoine bruxellois qui mérite d'être préservé. Le bassin de la piscine est l'un des premiers exemples de béton armé du célèbre architecte français François Hennebique. Les fondations, le bassin et les plages le long du bassin devront être rapidement renforcées. Un certain nombre de modernisations sont également nécessaires aujourd'hui pour le confort des nageurs. C'est pourquoi des travaux de restauration et de rénovation débutent en mai 2020.

Het project

Het zwembad van Elsene is het oudste zwembad van het Brussels Gewest, en trouwens ook een van de oudste van België. Het is een belangrijk stuk Brussels erfgoed dat het verdient bewaard te worden. De kuip van het zwembad is een van de eerste voorbeelden van gewapend beton van de bekende Franse architect François Hennebique. De funderingen, de kuip en de loopvlakken langs het bad moeten echter dringend versterkt worden. Ook voor het comfort van de hedendaagse zwemmers zijn een aantal modernisering en noodzakelijk. Daarom starten in mei 2020 de nodige restauratie- en renovatiewerken.

Restauration

- de l'entrée via la rue de la Natation
- du hall de natation
- des cabines individuelles

Rénovation

- des vestiaires et des douches pour les groupes
- des bureaux et salles de réunion
- du gymnase et d'une salle de cours
- des installations techniques
- création d'une nouvelle entrée latérale et d'un accueil

Restauratie

- ingang Zwemkunststraat
- de zwemhal
- de individuele kleedhokjes

Renovatie

- kleed- en doucheruimtes voor groepen
- bureel- en vergaderruimtes
- een sportzaal en leslokaal
- technische installaties
- een nieuwe zij-ingang en onthaal

Économies d'énergie

La cogénération est très rentable dans les grands bâtiments tels que les piscines qui doivent fonctionner en continu. Cette technique permet de produire simultanément électricité et chaleur. Un moteur, alimenté avec un seul combustible, produit de l'électricité. Le mouvement du moteur génère aussi de la chaleur, qui est récupérée par un échangeur thermique pour chauffer l'eau des sanitaires de la piscine. Ce système permet d'économiser le combustible et de réduire les émissions de CO₂.

Energie besparen

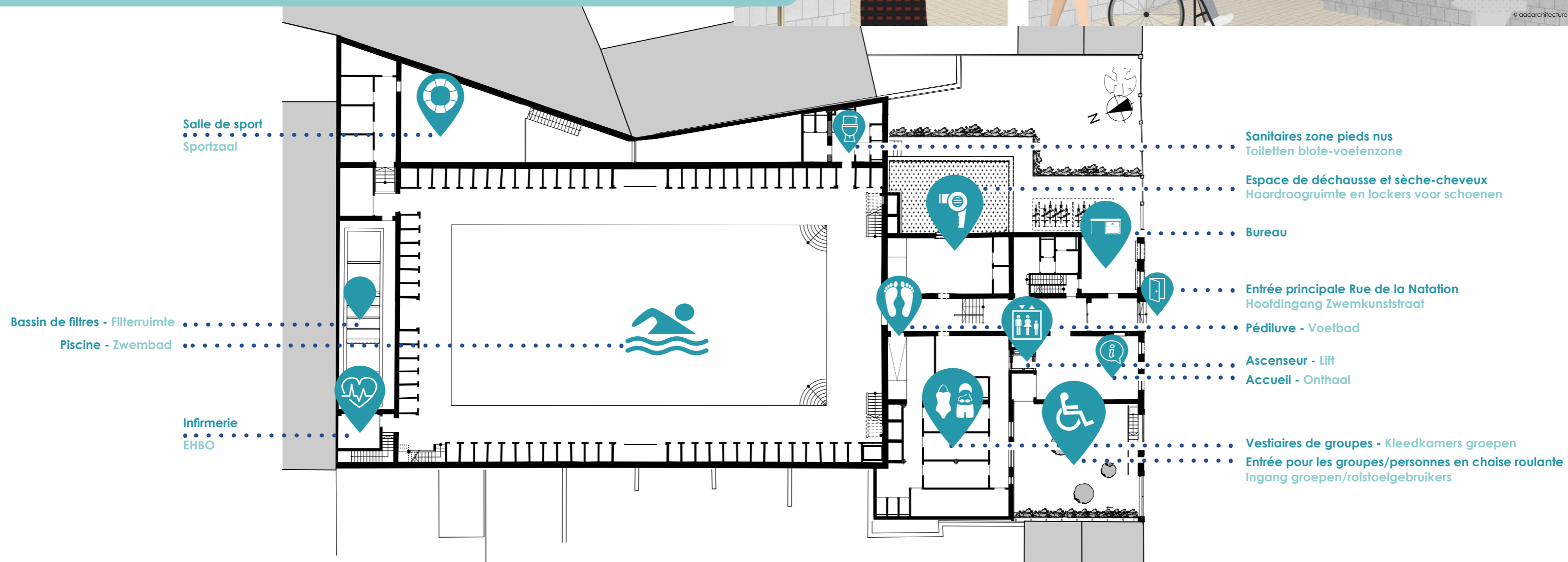
Warmtekrachtkoppeling is erg rendabel in grote gebouwen zoals zwembaden die continu moeten blijven draaien. Deze techniek produceert gelijktijdig elektriciteit en warmte. Een motor, die werkt op brandstof, wekt elektriciteit op. Door dit proces ontstaat ook warmte, die via een warmtewisselaar gebruikt wordt om het sanitair water van het zwembad te verwarmen. Dit systeem bespaart brandstof, en vermindert de CO₂-uitstoot.

Bienvenue dans votre nouvelle piscine !

La disposition du bâtiment a été revue pour faire une distinction claire entre la zone avec chaussures et la zone pieds nus. Les visiteurs entreront toujours par l'entrée principale dans la rue de la Natation, qui sera restaurée. Ils se présenteront à la nouvelle réception, qui remplacera l'ancienne salle de bain et de douche. Un local sera prévu pour que les nageurs puissent se déchausser et entrer dans la piscine par un pédiluve. Ils se changeront comme d'habitude dans les vestiaires individuels au bord de la piscine, qui seront ouverts et fermés par les maîtres-nageurs.

Welkom in uw nieuwe zwembad!

De indeling van het gebouw werd herdacht om een duidelijke scheiding te maken tussen de zone met schoenen en die zonder. Bezoekers zullen nog altijd binnenkomen via de hoofdingang in de Zwemkunststraat, die zal worden gerestaureerd. Ze melden zich aan aan het nieuwe onthaal, dat in de plaats komt van de oude bad- en doucheruimte. Er zal een lokaal zijn waar zwemmers hun schoenen kunnen uittrekken om vervolgens via een voetbad het zwembad te betreden. Omkleeden doen ze zoals vanouds in de individuele kleedhokjes langs het zwembad, die worden geopend en afgesloten door de badmeesters.



Salle de sport

À côté de la piscine se trouve une salle avec un plafond très élevé, qui n'est accessible que par le sous-sol. Cette pièce a servi de stockage, mais a toujours été sous-utilisée. Le projet de rénovation optimisera le potentiel de cet espace en créant une mezzanine accessible depuis le hall de natation. La mezzanine sera conçue comme une salle pour des leçons de groupe telles que des exercices d'initiation au plongeon, des cours de premiers secours ou de gymnastique pour les personnes âgées. Sous la mezzanine, il y aura une salle de cours et des installations sanitaires qui pourront être utilisées pour des cours théoriques tels que le sauvetage, la plongée et les premiers secours.

Sportzaal

Naast de zwembadzaal is er een lokaal met een zeer hoog plafond, dat alleen toegankelijk is vanuit de kelder. Deze ruimte werd gebruikt als opslagruimte, maar bleef altijd onderbenut. Het renovatieproject zal het potentieel van deze ruimte optimaliseren door een mezzanine te creëren die toegankelijk is vanuit de zwemhal. De mezzanine zal ingericht worden als een zaal voor groepslessen zoals inleidende duik oefeningen, EHBO-cursussen of gymnastiek voor senioren. Onder de mezzanine komt een klaslokaal en sanitaire voorzieningen die gebruikt kunnen worden voor theoretische cursussen als strandwacht, duiken en eerste hulp.

Groepes et PMR

Une nouvelle entrée latérale sera créée pour les groupes et les personnes à mobilité réduite (PMR). À cette fin, une extension sera construite dans la cour à côté du bâtiment, avec des espaces pour les vestiaires et les salles de douche pour les groupes et des installations adaptées pour les PMR. L'accessibilité sera encore améliorée grâce à l'installation d'un ascenseur. Pour des raisons d'hygiène, les groupes passent d'abord par une salle de douche et un pédiluve avant d'entrer dans la piscine.

Groepes en rolstoelgebruikers

Voor groepes en personen met beperkte mobiliteit (PBM) wordt er een nieuwe zij-ingang gecreëerd. Hiervoor wordt er een uitbreiding gebouwd op de binnenplaats naast het gebouw, met ruimte voor kleedkamers en doucheruimtes voor groepes en aangepaste faciliteiten voor PBM. De toegankelijkheid wordt nog verder verhoogd met de installatie van een lift. Om hygiënische redenen passeren de groepes eerst via een doucheruimte en voetbad alvorens ze het zwembad betreden.